

ISSN:2181-0427 ISSN:2181-1458

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС
ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ**

**НАМАНГАН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ИЛМИЙ АХБОРОТНОМАСИ**

**НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК НАМАНГАНСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА**



2021 йил 3 сон



Бош муҳаррир: Наманган давлат университети ректори С.Т.Тургунов

Масъул муҳаррир: Илмий ишлар ва инновациялар бўйича проректор М.Р.Қодирхонов

Масъул муҳаррир ўринбосари: Илмий тадқиқот ва илмий педагогик кадрлар тайёрлаш бўлими бошлиги Р.Жалалов

ТАҲРИРҲАЙЪАТИ

Физика-математика фанлари: акад. С.Зайнобиддинов, акад. А.Аъзамов, ф-м.ф.д., доц. М.Тўхтасинов, ф-м.ф.д., проф. Б.Саматов, ф-м.ф.д., доц. Р.Хақимов, ф-м.ф.д. М.Рахматуллаев.

Кимё фанлари: акад.С.Рашидова, акад. А.Тўраев, акад. С.Нигматов, к.ф.д., проф.Ш.Абдуллаев, к.ф.д., проф. Т.Азизов.

Биология фанлари: акад. К.Тожибаев, акад. Р.Собиров, б.ф.д. доц.А.Баташов, б.ф.н.

Техника фанлари: - т.ф.д., проф. А.Умаров, т.ф.д., проф. С.Юнусов.

Қишлоқ хўжалиги фанлари: – г.ф.д., доц. Б.Камалов, қ-х.ф.н., доц. А.Қазақов.

Тарих фанлари: – акад. А.Асқаров, с.ф.д., проф. Т.Файзуллаев, тар.ф.д, проф. А.Расулов, тар.ф.д., проф. У.Абдуллаев.

Иқтисодиёт фанлари: – и.ф.д., проф.Н.Махмудов, и.ф.д., проф.О.Одилов.

Фалсафа фанлари: – акад., Ж.Бозорбоев, ф.ф.д., проф. М.Исмоилов, ф.ф.н., О.Маматов, PhD Р.Замилова.

Филология фанлари: – акад. Н.Каримов, фил.ф.д., проф.С.Аширбоев, фил.ф.д., проф. Н.Улуқов, фил.ф.д., проф. Ҳ.Усманова. фил.ф.д.,проф. Б.Тухлиев, фил.ф.н, доц.М. Сулаймонов.

География фанлари: - г.ф.д., доц. Б.Камалов, г.ф.д., проф.А.Нигматов.

Педагогика фанлари: - п.ф.д., проф. У.Иноят, п.ф.д., проф. Б.Ходжаев, п.ф.д., п.ф.д., проф. Н.Эркабоева, п.ф.д., проф.Ш.Хонкелдиев, PhD П.Лутфуллаев.

Тиббиёт фанлари: – б.ф.д. Ғ.Абдуллаев, тиб.ф.н., доц. С.Болтабоев.

Психология фанлари – п.ф.д.,проф З.Нишанова, п.ф.н., доц. М.Махсудова

Техник муҳаррирлар: **Н.Юсупов, Г.Акмалжонова**

Таҳририят манзили: Наманган шаҳри, Уйчи кўчаси, 316-уй.

Тел: (0369)227-01-44, 227-06-12 **Факс:** (0369)227-07-61 **e-mail:** ilmiy@inbox.uz

Ушбу журнал 2019 йилдан бошлаб Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси Раёсати қарори билан физика-математика, кимё, биология, фалсафа, филология ва педагогика фанлари бўйича Олий аттестация комиссиясининг диссертациялар асосий илмий натижаларини чоп этиши тавсия этилган илмий наشرлар рўйхатига киритилган.

“НамДУ илмий ахборотномаси–Научный вестник НамГУ” журнали Ўзбекистон Матбуот ва ахборот агентлигининг 17.05.2016 йилдаги 08-0075 рақамли гувоҳномаси ҳамда Ўзбекистон Республикаси Президенти Администрацияси ҳузуридаги Ахборот ва оммавий коммуникациялар агентлиги (АОКА) томонидан 2020 йил 29 август куни 1106-сонли гувоҳнома га биноан чоп этилади. “НамДУ Илмий Ахборотномаси” электрон наشر сифатида ҳалқаро стандарт туркум рақами (ISSN-2181-1458)га эга НамДУ Илмий-техникавий Кенгашининг 11.03.2021 йилдаги кенгайтирилган йигилишида муҳокама қилиниб,

илмий тўплам сифатида чоп этишига рухсат этилган (Баённома № 3). Мақолаларнинг илмий савияси ва келтирилган маълумотлар учун муаллифлар жавобгар ҳисобланади.

НАМАНГАН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ-2021

References:

- Макаев, *Английская диалектология*, М. 1980, с. 61.
«Словарь иностранных слов», Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1956, с. 222.
Allen, Harold B. and Michael D. Linn (eds) 1986. *Dialect and language variation*. Orlando: FL. Anderson, Peter M. 1987. *A structural atlas of the English dialects*. London. Auer, Peter, F. Hinskens and Paul Kerswill (eds) 2005. *Dialect change: Convergence and divergence in European languages*. Cambridge: University Press Bailey, Richard and Manfred Görlach (eds) 1982. *English as a world language*. Ann Arbor: University of Michigan Press Bauer, Laurie 2002. *An introduction to international varieties of English*. Edinburgh: University Press. Brown, Gillian 1972. *Phonological rules and dialect variation*. Cambridge: University Press. Burghardt, Lorraine H. (ed.) 1971. *Dialectology: Problems and perspectives*. Knoxville: TE Cheshire, Jenny and Dieter Stein (eds) 1997. *Taming the vernacular. From dialect to written standard language*. London: Longman.

E-resources:

- <http://www.lel.ed.ac.uk/~wmaguire/Geordie.html>
4 From Wikipedia, the free encyclopedia
5 Clive P L Young's Scots Haunbuik at http://www.electricscotland.com/tourist/sh_gram.htm for more detail
6 <http://www.cs.stir.ac.uk/~kjt/general/scots.html#Pronunciation>
7 <http://www.irelandseye.com/aarticles/culture/talk/irishguide/histir.shtm#:~:text=Irish%20developed%20from%20one%20of,is%20sometimes%20difficult%20to%20obtain.>

INGLIZ VA O`ZBEK TILLARIDA SOMATIK FRAZEOLOGIK BIRLIKLAR PRAGMATIKASI

Gadoyeva Mavlyuda Ibragimovna
Buxoro davlat universiteti, Ingliz tilshunosligi
kafedrasi dotsenti, filologiya fanlari nomzodi
Tel.:914486759 gmail: gadoyevamavlyuda59gmail.com.

Annotatsiya: Ushbu maqolada ingliz va o`zbek tillarida somatik frazeologik birliklarning pragmatikasi tahlili olib borilgan. Somatik frazeologik birliklarning mukammal tahlili uchun frazeologik birliklar mohiyatining tarkibiy tuzulishini, ularning pragmatikasi jihatidan tashkil topishidagi o`ziga xos xususiyatlari aniqlangan.

Kalit so`zlar: tana a`zolari, somatik frazeologik birliklar, somatism, bosh, ko`z, qo`l, barmoq, burun.

ПРАГМАТИКА СОМАТИЧЕСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ НА АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Гадоева Мавлюда Ибрагимовна
Бухарский государственный университет,



Кандидат филологических наук, доцент кафедры Английского языкознания
Tel.:914486759 gmail: gadoyevamavlyuda59gmail.com.

Аннотация: Данная статья посвящена прагматике соматических фразеологизмов в английском и узбекском языках. Для тщательного анализа соматических фразеологизмов выявляется структурная структура сущности фразеологизмов, особенности их прагматической организации.

Ключевые слова: части тело, соматические фразеологические единицы, соматизмы, голова, глаза, рука, палец, нос.

PRAGMATICS OF SOMATIC PHRASEOLOGICAL UNITS IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

Gadoeva Mavlyuda Ibragimovna
Bukhara State University

Candidat of philological science, docent of the English linguistics department
Tel.:914486759 gmail: gadoyevamavlyuda59gmail.com.

Annotation: This article devoted to the pragmatics of somatic phraseological units in the English and Uzbek languages. For a thorough analysis of somatic phraseological units, the structural structure of the essence of phraseological units, the peculiarities of their pragmatic organization are identified.

Key words: parts of the body, somatic phraseological units, somatizms, head, eye, hand, finger, nose.

Kirish. Somatik frazeologik birliklarni to'liq tahlil qilish uchun frazeologik birliklar mohiyatining tarkibiy tuzulishini, ularni semantik jihatdan tashkil topishidagi o'ziga xos xususiyatlarni aniq tasavvur qilish zarur.

Tilga xos material ustida olib borilgan tahlillar natijasida quyidagi guruhlarni aniqlash imkonini berdi:

1) somatik frazeologik birliklar ma'no jihatidan bir-biriga mos keladi, biroq frazeologik birliklar tarkibida turli somatizmlar – tana a'zolari qismlari qo'llaniladi;

2) somatik frazeologik birliklarda bir xil somatizmlar qo'llaniladi va bir xil ma'no kasb etadi;

3) somatik frazeologik birliklar turli ma'no kasb etadi, biroq bir xil somatizmlar qo'llaniladi.

Guruhlarga ajratish bo'yicha ma'lumotlarni yanada to'liqroq tahlil qilamiz:

a) frazeologik birliklar ma'no jihatidan mos keladi, biroq turli tana a'zolari qismlari - somatizmlar qo'llaniladi. Frazeologik birliklarning boshqa tematik guruhlardan farqli shundaki, somatik frazeologik birliklar xilma-xildir, bu esa turli xalqlarning yagona tafakkurga egaligidan dalolat beradi, bir xil ma'noga ega tana a'zolari qismlari - somatik frazeologik birliklar juda ko'p, biroq ularning tarkibida turli somatizmlar qo'llaniladi.

Asosiy qism. Har bir xalqning tana a'zolari qismlari - somatizmlar yoki bu qismlari bilan bog'liq tasavvuri mavjud.

Masalan, Ingliz tilida —*head* somatizmi ko`pincha rahbarlik, rahnamolik ma`nosida qo`llaniladi, masalan quyidagi frazeologik birliklarlarda:

“better be the head of a dog /ass than the tail of a lion/ horse” - ;

I think you should look for another job because you'll never get a prominent position at this big company. Better be the head of a dog than the tail of a lion, you know?

Низомжон бошини кўтариб зурур билан занурди. (Said Ahmad Ufq. 462).

“carry one`s head high” – boshini yuqori tutmoq:

I know you're unhappy that you lost, but you should hold your head high and be proud of all you accomplished this season.No matter the outcome, they can hold their heads up high that they did a good job on this.

Chunki ikkinchi guruhni ilmiy rahbari martabasi baland odam, o`zini bo`lsam deydi. Boshqalarni bo`lishini xohlamaydi. (T.Murod, Otamdan qolgan dalalar, 122). Qo`y go`sht. Ayolga ayting, kattalarbop ovqat qilsin. Yuqoridan odam bor. Tag`in, bera solib qochmang, go`shtni maydalab bering. (T.Murod, Otamdan qolgan dalalar, 104). Низомжон бошини кўтариб зурур билан занурди.(Said Ahmad, Ufq, 462).

“knock off smb`s head” – kimdandir o`zib ketish, birovdan ustun kelish.

If you insult me like that again, I'll knock your head off! That football nearly knocked my head off. I'm glad I ducked in time!

Невараси бошида сават билан ўтган-кетганга анграйиб гоҳ орқада қолади, гоҳ ундан ўзиб кетади. (Said Ahmad, Ufq, 459) Хеч ким дунёга устун бўлмайди (Said Ahmad, Ufq, 198).

Bunga misol tariqasida quyidagi frazeologik birliklar xizmat qilishi mumkin:

at the head: to be at the head of the list -ro`yxatda birinchi bo`lish;

Хар ойнинг бошида опаси бориб, дадам ордан ўлпти, қари отангни шундоқ зор қақшатиб кўясанми, деб тонган-тутганини юлиб келади. (Said Ahmad, Ufq, 668).

to go to the fountain head -eng katta boshliqqa murojaat qilish.

Another several decades go by as the Fountainheads and the humans co-exist. Yigirma milliyonni bosh-boshliqlaringdan boshlab kamaytiramiz! Bosh-boshlaringdan boshlab kamaytiramiz! Bosh-boshlaringdan boshlab kamaytiramiz! (T.Murod, Otamdan qolgan dalalar, 189)

O`zbek tilida —*bosh* somatizmi ko`pincha —*turmushga chiqish* ma`nosida qo`llaniladi, masalan bunga quyidagi somatik frazeologik birliklarni keltirish mumkin: —*boshi bog`liq*.

Саодатка бир йилдан бери ҳар кун деярлик совчилар қатнаш, кампир ҳаммасига ҳам боши боғлиқ, деб жавоб бериб келар экан (А.Қодирий, Ўтган кунлар, 115) .

Ushbu mavzuga yorqin misol bo`lib ingliz tilidagi —*four eyes see more than two* frazeologik birligi, o`zbek tilidagi —*bitta bosh yaxshi, ikkitasi undan ham yaxshi* misollari hisoblanadi.

Observation by two people is better than by one alone.

Бир калла yaxshi, ikkitasi undan ham yaxshi(Мақол)

Ushbu somatik frazeologik birliklar birgina ma`noni anglatadi, ikki odam tomonidan qabul qilingan qaror esa bir inson tomonidan qabul qilingan qarordan yaxshiroq ekanligini anglatadi, biroq barcha qiyoslanilayotgan tillarda turli somatizmlardan foydalaniladi.

Demak, ingliz tilida —*eyes* komponenti – to`rtta ko`z ikkitadan yaxshi (ko`radi) qo`llaniladi, o`zbek tilida —*bosh* komponentidan foydalaniladi.

Ya`ni ingliz tilida insonning ko`z bilan ko`rish qobiliyati muhimligi qayd qilingan bo`lsa, o`zbek tilida esa insonning fikrlash qobiliyati anglatadi.

Keyingi misollar ham bir xildagi mazmun va mohiyat borligidan dalolat beradi, ular bir-biridan turli somatizmlardan foydalanilishi orqali farq qiladi:

let somebody (something) slip through the fingers – qo`lidan chiqarmoq;

We had the cell guarded *by* three people, but still *we* let her slip through our fingers so mehew.

Йиқилишида қўлидан чиққан қоғоз парчаси шамол билан учиб бориб боши ёнига тушиди. (А.Қодирий, *Ўтган кунлар*, 95).

Barcha qiyoslanayotgan tillarda ushbu somatizm kimnidir anglatadi, kimnidir bartaraf qilib bo`lmaydigan xohishini tuyayotganligini bildiradi, bu esa ko`pincha salbiy ma`noda, masalan, kim bilandir urushmoq, kimnidir urmoq.

Biroq ingliz tilida o`zbek tilidan farqli o`laroq, —qo`l somatizmi qo`llanilgan o`rinlarda, —*fingers* komponentidan foydalaniladi.

Before one`s nose – ko`zi (boshi) boqqan tomonga ketmoq.

“She ran straight before her nose, till she could run no longer” (R.Stevenson, —*Treasure Island*, ch.13). Боласини кўтарди-да, йўлакка чиқиб, боши оққан томонга кета бошлади(А.Коржавов, 121);

It`s written all over his face. - Basharasida yozilgan.

Disappointment was *written all over her face*. It`s *written all over his face*.

Хозир Эшон қишлоқда ҳам у кишини икки отлиқ сўради. Баширасидан бу ернинг одамига ўхшамайди. Узоқдан келгани шундоққина билиниб турипти. (Said Ahmad, *Ufq*, 121).

1. Burn smb`s fingers - Og`zini kuydirib olmoq.
2. Follow smb. at foot - Izidan bormoq.
3. Under smb`s thumb - Kimningdir qo`lida.
4. In smb`s face - Yuziga aytmoq.
5. Thumbs up! - Barakalla!
6. Have an eye to - Ko`zining ostiga olib qo`ymoq
7. Have a finger in smth. - Qo`li bor bo`lmoq.
8. An oily tongue - Og`zini moylamoq.
9. Before smb`s face – Birovning ko`zi oldida.
10. A big head - Лоб широк, да мозгу мало.
11. Up to the eye – qulog`igacha
12. Язык без костей Tilning suyagi yo`q
13. In the public eye - Hammaning ko`zi oldida
14. Have one`s heart in one`s mouth – yuragi chiqib ketmoq, qo`rqmoq.
15. Keep one`s eyes open – hushyor bo`lmoq.
16. Fed to the teeth – bo`g`zigacha to`q.
17. Escape smb`s lips - Tilidan chiqib ketmoq.
18. Wipe smb`s face - Burnini erga ishqalamoq.
19. Sleep with one`s eyes open - Qulog`ini ding qilib uxlamoq.

v) bir xil somatizmlar, bir xil ma`nolar. Ko`pgina somatik frazeologik birliklar har xildir. Ular ko`pgina xalq va tillarga xos, shuning uchun bir xil ma`noga ega bir xil somatizmlar qo`llanilgan somatik frazeologik birliklar ko`p.

Masalan: “eye for eye, tooth for tooth” – “ko`z-ko`zga, tish-tishga” frazeologik birligini olaylik. Ingliz tilidagi bu kabi frazeologik birliklarning mavjudligi ushbu frazeologik

birlik injilga oid etimologiya bilan bog`liq, biroq o`zbek tilida ushbu ma`noga ega frazeologik birliklar ham uchraydi, biroq u —*boshga bosh – aynan o`rniga-o`rin, tengma-teng, e`vaziga* frazeologizmi tarkibida boshqa komponentni qo`llash orqali yuzaga keladi. Shunisi diqqatga sazovorki, frazeologik birliklar ikkita ma`noga ega, birinchisi ingliz tilidagi ekvivalentga mos keladi, ikkinchisi esa, —biror narsani *bab-barobar teng bo`lish* ma`nosini anglatadi, ya`ni qimmatbaho biror narsa evaziga xuddi shunday qiymatga ega bo`lgan narsa bilan almashtirishdan iborat.

Ko`pincha ana shunday somatik frazeologik birliklarning ko`p qismi bir tilda o`z o`xshashiga ega bo`ladi. Ya`ni ingliz tilidagi somatik frazeologik birliklar ingliz tilidagi, ingliz esa o`zbek tilidagi somatik frazeologik birliklarga mos kelishi mumkin,

“keep one`s tongue between one`s teeth” – tilni tiymoq.

But he knew his place and managed to keep his tongue between his teeth. (J.London. —The Mutiny of the Elsinore);

to lend / give a hand – qarz bermoq/yordam qo`lini cho`zmoq.

You`ve got both arms full of groceries. Can I give you a hand opening the door? I`m so glad you lent me a hand with the cleaning —I never would`ve finished on time.

“gain the upper hand” – o`yinda ustun bo`lmoq:

*Police have **gained the upper hand** over the drug dealers in the area.*

get somebody under hand- qo`lga olmoq.

I`ve mostly stopped acting, but I will do a play occasionally, just to get my hand in.

Tahlillarimiz natijasi quyidagicha:

Armed to the teeth - Tish-tirnog`igacha qurollangan

Poke one`s nose into smb.s affairs - Birovning ishiga burun suqmoq

Catch by the throat - Bo`g`izdan olmoq

Under smb.s nose - Burnining tagida

Tooth and nail - Tish tirnog`i bilan

Have an eye to - Ko`zining ostiga olib qo`ymoq

From under smb`s nose - Burnining tagidan

Have a hand in smth. - Biror ishda qo`li bo`lmoq

Wipe out (from the Earth)- Er yuzidan yo`qotmoq

Pixie legs - Bitta oyog`ing bu erda, ikkinchisi u erda:

At heart - Ichida

A heart of stone - Yuragi tosh

A big heart - Yuragi keng, ichi keng

Break smb`s heart - Ko`nglini sindirmoq, ko`ngliga tegish

Kind heart - Yuragi yumshoq

Not worse a pennies- Tirnoqqa arzimaydi

From the bottom of one`s heart - Chin qalbdan

Wooden head - O`tmas kalla

Wash one`s hand - Qo`lini yuvmoq

Have long hands - Qo`li uzun bo`lmoq

One hand washes another - Qo`l qo`lni yuvadi

Fly in the face - Yuziga sapchimoq

Put smb. on his feet - Oyoqqa qo`ymoq

Cut each other's throat -Bo'g'izdan olmoq

s) Turli ma'noga ega, biroq tarkibida bir xil somatizm qo'llanilgan frazeologik birliklar.

Bunday somatik frazeologik birliklar boshqalariga nisbatan uncha ko'p emas.

At hand - qo'l ostida. Garchi ushbu frazeologik birlik o'zbek tilida o'zining ekvivalentlariga ega bo'lsada, biroq uning ma'nosi o'zbek tiliga mos kelmaydi.

When she stepped out on the fourth floor there was no one at hand, only great aisles of boxes piled to the ceiling. (Th.Dreiser, —Sister Carrie, 23) Some gentlemen were conferring close at hand, but took no notice of her. (Th.Dreiser, —Sister Carrie, 14)

O'zbek tilida —qo'l komponenti ham mos keladi, biroq o'zbek tilida —qo'l ostida iborasidagi ma'nosi umuman boshqa. U birovning rahbarligi ostida kimningdir ish olib borayotganini anglatadi: U Anvarning qo'l ostida ishlar edi.

O'zbek tilida ushbu frazeologik birlik quyidagi ma'noda qo'llaniladi: -"labini tishlamoq".

Ingliz tilidagi "on foot" frazeologik birligi quyidagi ma'nolarga ega:

1) yayov; *Yo'q, olib kelolmas ekanman, o'zlaring piyoda kelar ekansizlar (T.Murod, Otamdan Qolgan Dalalar, 92).*

— 2) tirik, tiriklayin (so'yishga mo'ljallangan chorva mollari haqida); Shaharda tirik jon bo'ladi — guzar haydaydi. *OQD 8 Yo'lda mafiyang daf'a qilib qolsa, manavi oyoq ostiga yotib ol! — dedi to'pponchalik. — Sen bizga tiriklayin keraksan! (T.Murod, Otamdan Qolgan Dalalar, 171)*

3) ko'chma ma'nosi – harakatida.

— Ko'chma ma'noda "on foot" ro'y berayotgan harakatni(rejani) anglatadi:

Though he got very close up to his game, they were on foot before he saw them. I hear that plans are on foot to build a new school.

— *Унинг бу ҳаракатидан қутидор билан Офтоб ойим ажабсинишиб бир-бирларига қарашган эдилар (А.Қодирий, Ўтган кунлар, 158).*

Xulosa. Yuqorida qayd qilingan tahlillardan kelib chiqib, shunday xulosa qilish mumkinki, somatik frazeologik birliklarni shartli ravishda uch guruhga bo'lish mumkin.

Eng ko'p ma'noga ega bo'lgan guruhni birinchi guruh tashkil qiladi –mos ma'nodagi frazeologik birlik bo'lib, biroq frazeologik birlik tarkibida turli tana a'zolar qismlari - somatizmlar qo'llaniladi.

Haqiqatan ham, tillarning birida —eyes somatizmi qo'llanilishi mumkin, biroq u boshqa tilga tarjima qilinganda mazmun o'zgarmagan holda boshqa somatizm bilan almashtirilishi mumkin.

Ko'pincha somatik frazeologik birliklar har ikkala qiyoslanayotgan tillarda ham mos kelishi mumkin, uchinchi bir tilda esa o'xshashi bo'lmasligi yoki tana a'zolarining qismlarisiz - somatizm komponentisiz qo'llaniladi.

Ikkinchi guruhga bir xil ma'noga ega bo'lgan somatizmlar qo'llaniladigan frazeologik birliklarga taalluqli bo'lib, ular bir xil ma'noga ega bo'ladi, shuningdek, ular ko'pchilikni tashkil qilishi bilan farq qiladi, bu esa til sohiblariga ega xalqlarda insoniy tafakkurning umumiyligidan dalolat beradi. Ko'pincha ushbu frazeologik birliklar o'zlashtirilgan sanaladi, bu esa ularning ko'pgina tillarda ishtirok etishini ta'minlaydi.

Uchinchi guruhga turli ma'noli somatik frazeologik birliklar kiradi, biroq ularda bir xil somatizm qo'llaniladi, ular nisbatan kam uchraydi va odatda tillarning birida somatizm komponentini qayta anglash orqali kuzatiladi. Shuni aytish mumkinki somatik frazeologik birliklarning mukammal tahlili uchun frazeologik birliklar mohiyatining tarkibiy tuzulishini, ularning pragmatikasi jihatidan tashkil topishidagi o'ziga xos xususiyatlarni tahlil qilib, aniqlas zarur.

Tilga xos material ustida olib borilgan tahlillar quyidagi guruhlarini aniqlash imkonini berdi. Somatik frazeologik birliklar ma'no jihatidan bir-biriga mos keladi.

Foydalanilgan adabiyotlar:

1. Богус З.А. Соматизмы в разносистемных языках: семантико словообразовательный и лингвокультурологический аспекты.- Автореф. дис..... канд. фил.наук.- Майкоп, Кабард.- Балканский ГУ, 2006.-26 с.
2. Долгополов Ю.А. Сопоставительный анализ соматической фразеологии: на материале немецкого и английского языков: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Казань, 1973.
3. Исаев А. Соматические фразеологические единицы узбекского языка. Номзодлик диссертацияси. – Ташкент, 1976.
4. Irujo S. Steering Clear: Avoidance in the Production of Idioms. // IRAL. - 31, 3, 1993. - P. 205-219.
5. Jaeger, Leon. The Nature of Idioms: A Systematic Approach. Bern: Peter Lang, 1999. Print.
6. Кунин А.В. Английская фразеология (теоретический курс). – М.: Издательство `Высшая школа`, 1970. – 344 с
7. Мордкович Э.М. К вопросу о семантических полях соматических фразеологизмов. Новгород, 1972.
8. Маматов А.Э. Ўзбек тили фразеологизмларининг шаклланиши масалалари. Филология фанлари доктори илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация автореферати. – Тошкент, 2000. – 56 б.
9. Вакк Ф.В. О соматической фразеологии эстонского языка // Вопросы фразеологии и составления фразеологических словарей/Ф. Вакк. – Баку, 1968.

HOZIRGI O'ZBEK ADABIY TILIDA "O" SHAKLLAR TIZIMI

Dushayeva Gulbahor Dehqonovna

Guliston davlat universiteti

O'zbek tilshunosligi kafedrasida o'qituvchisi

[Tel:998972775498e-mail:gulbahordushayeva1978@gmail.com](mailto:gulbahordushayeva1978@gmail.com)

***Annotatsiya:** Maqolada o'zbek tilida "o" shakllar tizimining o'ziga xos xususiyatlari ko'rsatib berilgan. Bunda ot so'z turkumidagi son kategoriyasi, sifatidagi oddiy daraja, miqdor son, fe'llarning tuslanishidagi III shaxsga tegishli jihatlar tadqiq etilgan. Turkiy tillarda nol (ø) morfema grammatik shakllar sirasida ustuvor mavqega ega ekanligi, nutqda voqelangan biror mustaqil leksema qo'shimchasiz bo'lishi mumkin emasligi haqida fikr yuritilgan. Moddiy qiyofali morfemasiz leksema nol qo'shimcha ekanligi haqida ma'lumotlar keltirilgan.*

МУНДАРИЖА

ФИЗИКА-МАТЕМАТИКА ФАНЛАРИ

01.00.00

ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКИЕ НАУКИ

PHYSICAL AND MATHEMATICAL SCIENCES

1	О некоторых условиях стремления коэффициентов ряда Фурье к нулю Ахмедова У.Ё	3
2	Буль функцияси ва унинг интерпретацияси Ахмедов О.У., Неъматов И	8
3	Plutoniý radioaktiv izotopining α -yemirilishini virtual laboratoriyada o'rganish Xudayberdiyev E.N, Bisenova B.T, Samandarov L.Q	12
4	Структурные особенности твердого раствора $(\text{GaAs}_{1-\delta}\text{Bi}_{\delta})_{1-x-y}(\text{Ge}_2)_x(\text{ZnSe})_y$ Бобоев А. Й., Усмонов Ж. Н.	21
5	Matematika darslarida axborot texnologiyalaridan foydalanish Muxamadaliyeva M.	25
6	Бургерс тенгламасини ечишда ввцп ва мак-кормак сонли усуллари қўлланилиши. Наврузов Д. П.	30
7	Учлари эркин таянган чизиқли қовушқоқ эластик стерженнинг флаттер ҳолати Мансуров М.М., Акбаров У.Й.	36

КИМЁ ФАНЛАРИ

02.00.00

ХИМИЧЕСКИЕ НАУКИ

CHEMICAL SCIENCES

8	Усовершенствование очистки сточных вод шелкомотальных производств Амонова М. М, Умуров Ф.Ф, Амонов М.Р	43
9	2-Seleno-5,7-dimetil pirido (2,3-d) pirimidinon-4 ni Co(II), Ni(II) VA CU(II) tuzlari bilan koordinasion birikmalar sintezi Yakubov E.Sh, Nazarov F.F, Nazarov F.S	48
10	Кимё фанидан 9-синф ўқувчиларнинг экспериментал қўникмаларини шакллантиришни такомиллаштириш Холмирзаев Ў.И.	52
11	Винилацетилен иштирокида морфолиннинг тўйинмаган ҳосилалари синтезида катализатор табиати ва миқдорининг таъсири Ахмедов В.Н, Жумаев Ж. Ҳ, Шарипова Н.Ў	58
12	Глауконит ва фосфорит шламнинг нитрат кислотаси билан парчаланишига асосланган комплекс ўғитлар ишлаб чиқариш усулини ўрганиш	

	Худойбердиев Ф.И, Тахирова Н. Б	62
13	Глицирризин кислотаси монокалийли тузининг мис (II) ни аниқлашда қўлланилиши Абдурахманова У.К, Қўшиев Ҳ.Ҳ	65
	БИОЛОГИЯ ФАНЛАРИ	
	03.00.00	
	БИОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ	
	BIOLOGICAL SCIENCES	
14	Қора-қир қўли сувининг физик-кимёвий таркиби Қобилов А.М	73
15	Фарғона водийси ўргимчакларининг биотоплар бўйича экологик тақсимланиши Бахромова Б	77
16	Ургут ботаник-географик райони флораси субэндем турларининг географик тарқалишини биоиклимий моделлаштириш Акбаров Ф.И, Қодиров У.Ҳ, Раҳматов А.А	81
17	Китабского государственного геологического заповедник (флора и растительность) Хужамкулов Б.Э	87
18	Тупроқларни тиклаш рекультивация жараёнларида субстратлардан фойдаланиш Джалилова Г. Т, Игамбердиева Д.А	90
19	Самарқанд шароитида истикболли Чайот (<i>Sechium edule</i> (JACQ.) SW.) нинг дастлабки интродукциясига оид тадқиқотлар Джумаева З.Ў.	94
20	Суғориладиган типик бўз тупроқларнинг мелиоратив ҳолати Абдурахмонов Н. Ю, Қаландаров Н. Н, Собитов Ў. Т, Мансуров Ш.С, Қораев А.Х....	97
21	Адир профили тупроқларининг сувўтлар гуруҳи Мамасолиев С.Т, Тожибоев Ш.Ж , Дехқонова Д.К.....	104
22	Сўх конус ёйилмаси ер ости сувларининг саноат корхоналари таъсири натижасида ўзгариши Хошимов А.Н	110
23	Ўзбекистон флорасида <i>hedysarum</i> l. (fabaceae) туркумининг тарқалиши Жўрамурадov И.Ж., Тургинов О.Т., Махмуджанов Д.И., Deng Tao, Hang Sun	115
24	Checklist and review of <i>tulipa</i> l. of natural-geographic area of fergana valley Dekhkonov D., Makhmudjanov D., Tojibaev K.	126
25	Ғарбий помир-олой ва тиён-шон тоғ тизмаларида (ўзбекистон худуди) тарқалган <i>iris</i> l. туркуми турларининг умумий ва хусусий морфологик белгиларининг таҳлили Ортиков Э.А., Турдиев Д.Э.	135

26	Анализ земель в охранных зонах высоковольтных линий электропередач (лэп) на примере ферганской области. Абдуллаев И.Н., Марупов А.А.	144
27	Энергетические и термогенные показатели в митохондриях скелетных мышц у разных животных Мирзаолимов Э.И., Абдуллаев Г.Р., Ахмеров Р.Н., Ниязметов Б.А., Каримов В.А.	151
28	Хитозан плёнка: олиниши, физик-кимёвий хоссалари ва қўлланилиши (обзор) Абдуллаев Н.Ж.	158

ТЕХНИКА ФАНЛАРИ

05.00.00

ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ

TECHNICAL SCIENCES

29	Qadoqlash mahsulotlari uchun mo'ljallangan qog'ozning bo'yoq bilan ta'sirlashuvini o'rganish Yeshbayeva U.J., Ismailova G.I., Saodatov A.A.	166
30	Photomod рақамли фотограмметрик тизим ва унинг ишлаш принципи Мирзакаримова Г.М., Муродилов Х.Т.	169

ИҚТИСОДИЁТ ФАНЛАРИ

08.00.00

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ

ECONOMIC SCIENCES

31	Financial planning at small businesses: features and problems of modern development Bazarov F.O., Ismailov K.M.	176
----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

ФАЛСАФА ФАНЛАРИ

09.00.00

ФИЛОСОФИК ИЕ НАУКИ

PHILOSOPHICAL SCIENCES

32	Қонун ҳужжатларини экспертизадан ўтказишнинг ҳуқуқий асослари Худойбердиев А.Қ.	187
33	Фуқаролик жамиятида миллий ва умуминсоний қадриятлар мувозанатини таъминлаш муаммолари Абдуллаев А.Н.	193
34	“Мантиқ ут-тайр” ва “Лисон ут-тайр” Гулова А.А.	198
35	Илмий тафаккур ижтимоий-иқтисодий тараққиётнинг, инновацион ривожланишнинг асосидир Абдуллаева И.Ғ.	204
36	Ўзбекистоннинг янги тараққиёт босқичида инсон капиталидан фойдаланишнинг	

	муҳим жиҳатлари	
	Исроилов М.И.	209
37	Нафосатни яратилишида сифат ва миқдор мезонларининг таҳлили	
	Кадирова Д.С.	213
38	Ўзбекистонда микрокредит ташкилотлари фаолиятини ривожлантиришнинг иқтисодий-ҳуқуқий асослари	
	Мадумаров Т.Т., Фуломжонов О.Р.	219
39	Таълим тизимида миллий ғоя фаннининг аҳамияти	
	Маликова Д.Қ.	223
40	Экологик ахлоқни шакллантириш ва ривожлантириш Ўзбекистонда экологик вазиятни барқарорлаштириш ҳамда глобал экологик муаммоларни бартараф этишнинг муҳим омили	
	Абдуазимова З.А.	227
41	Ёшлар онгида экоэстетик тафаккурни шакллантиришнинг аҳамияти.	
	Ниёзов С.С.	233
42	“Оммавий маданият” таҳдидига қарши курашнинг замонавий усуллари	
	Рахмонова С.Ш.	239
43	Дунё экологик манзарасининг ижтимоий-фалсафий хусусиятлари	
	Саманова Ш. Б.	243
44	Фаробий фаол ақл, имкониятдаги ақл, воқеликдаги ақл даражалари ҳақида	
	Ибраҳимов Б.Б.	247
45	Глобаллашув шароитида социал стратификацион жараёнлар ва ижтимоий ҳамкорлик	
	Шарипов А.З.	253
46	Инсон онги - миллий ғоя тизими элементи: назарий таҳлил	
	Эргашев И., Сапаев В.	259
47	Тарихий билишда фанлараро алоқадорликлар	
	Бердиев Ў.Б.	264
48	Тасаввуф таълимоти: йўналишлари ва уларда инсон камолоти масалалари	
	Қабулов Қ.П.	269

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ

10.00.00

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

PHILOLOGICAL SCIENCES

49	Kognitiv lingvistika va lingvokulturologiya tilshunoslikning sohasi sifatida.	
	Aliyeva D.M.	274
50	Concepts of speech purity and being free from non-literary language units, as well as the use of dialectal words in english oral speech	

Mirzaholova N.K.	279
51 Ingliz va o`zbek tillarida somatik frazeologik birliklar pragmatikasi Gadoyeva M.I.	286
52 Hozirgi o`zbek adabiy tilida "0" shakllar tizimi Dushayeva G.D.	292
53 Zamonaviy ta`lim tizimida uzviylik tushunchasi informatika va axborot texnologiyalari fani misolida Jo`raev M.M.	296
54 Jorjina Howellning "Sahro malikasi" badiiy biografiyasida sevgi mavzusidagi maktublarning badiiy-estetik talqini Habibova M.N.	300
55 Инглиз халқ эртақларида етакчи образлар талқини. Халилова Ш.Ж.	306
56 Iqtisodiyot sohasi gazeta materiallarida kognitiv metaforalarning qo`llanishi Khayrullayeva N.N.	310
57 Metaforaning badiiy diskursda lingvokulturologik tadqiqi Aliyeva N.N.	314
58 "Tўrt ulus tarixi" da tarixiy rivoyatlar ta`hlili Abdullaeva M.D.	318
59 Main detective features of "the hount of the baskerville valley" by arthur conan doyle Amanov A.A.	324
60 Даниел Дефонинг "Робинзон Крузонинг ҳаёти ва ажойиб саргузаштлари" романидаги прецедент феноменлар таҳлили Жалилов Б.Т.	326
61 Sanskrit tilining paydo bo`lish makoni borasidagi mulohazalar Jumaniyazova D.A.	332
62 Темурийлар даври шерозда туркий шеърят Сулаймонов М.	337
63 Замонавий инглиз адабиётида ижтимоий мақомнинг ўрганилиши Муҳаммедова Н.Э.	341
64 Викторин адиба шарлотта бронтенинг ҳикоя услуби Муҳаммедова Х.Э.	345
65 National and cultural characteristics of bread terms in english, russian and uzbek languages Muminova D.A.	350
66 Қорақалпоғистон республикаси ўзбек шеваларида сўз ясаиш усуллари Ибрагимова У.	355
67 Матн ва дискурс мутаносиблиги масаласи	

	Абдувахабова М.А.	359
68	Баҳо семантик категория сифатида Рахматова М.М.	364
69	“Бобурнома” сюжети ва композициясида аёллар образининг ўрни Қозақова С.	370
70	Diachronic study of terminology “Architecture”. Saloydinova N.Sh.	374
71	Лингвистик базани тузишда модуллаштиришнинг аҳамияти Тоирова Г.И.	377
72	Аския ва унинг жанр табиати Холбутаев Г.О.	386
73	Адабиётшуносликда “поэтика” тушунчаси ва масалага оид назарий қарашлар шарҳи Хажиева Ф.М.	390
74	Iqtisodiy xabar va yangiliklarni ommaga yetkazishda metaforalarning o`rni Хауруллаяева Н.Н.	395
75	Шукур Холмирзаевнинг услуб маҳорати Ҳамидова М.О.	400

ГЕОГРАФИЯ ФАНЛАРИ

11.00.00

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАУКИ

GEOGRAPHICAL SCIENCES

76	Яйлов ва чорвачиликни ривожлантиришнинг ҳудудий жиҳатлари Умурзақова У.Н.	406
----	-----------------------------------------------------------------------------------	-----

ПЕДАГОГИКА ФАНЛАРИ

13.00.00

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

PEDAGOGICAL SCIENCES

77	Бўлажак чет тил ўқитувчиларининг дискурсив компетенциясини шакллантириш музмуни Мамадалиев Э.А.	411
78	Talaba hayotidagi jismoniy tarbiya Abduvositov S., Jumaev K.	415
79	Ta`lim jarayonida axborot texnologiyalardan foydalanishning samaradorligi Ихромжон А.Т., Тојимаматов И.Н.	418
80	The role of independent study skills in the development of sociolinguistic competence of future english teachers Sarimsakova D.M.	421

81	Zamonaviy ta'lim tizimida uzviylik tushunchasi informatika va axborot texnologiyalari fani misolida Jo'rayev M.M.	429
82	Maktabgacha yoshdagi bolalarning vatanparvarlik tarbiyasida milliy me'morchilik obidalari bilan tanishtirishning pedagogik shart-sharoitlari Karimova Sh.B.	434
83	Ortogonal proektsiyalarda virtual modellardan foydalanish. Shonazarov A.O.	438
84	Чет тили дарсларида лойиҳани амалга оширишда талабаларнинг илмий-тадқиқот компетентлигини шакллантириш шартлари Axmedova G.U.	442
85	Sport mashg'ulotlarida natijalarga erishishda to'g'ri qaror qabul qilishning ahamiyat Qo'chqarov U.	445
86	Improving the effectiveness of the foreign language lessons. Rasulova M.A.	448
87	Varieties of method triz for teaching students Ruziyeva N.Z.	453
88	Nemis tilini o'rgatishda mnemotexnikadan foydalanish Xasanova O.Q.	456
89	Moodle technology in teaching english as a second language Zokhidova G.E.	462
90	Boshlang'ich sinf o'quvchilarining chaqqonlik sifatini tarbiyalashda milliy harakatli o'yinlarning o'rni. Abdullayev O.Q.	466
91	“Ички ёнув двигател деталларини таъмирлаш самарадорлигининг экологик кўрсаткичларига таъсири” мавзусини ўқитишда интерфаол усулларнинг аҳамияти Қосимов И.С.	470
92	Разработки и применения контролирующие-тестирующие программ по химии Атоев Э.Х., Бешимов Ю.С.	475
93	Физиканинг “электродинамика” бўлимидаги лаборатория ишларини бажаришда муаммоли вазиятлар яратиш методикаси Боймиров Ш.Т.	479
94	ОТМларда коммуникатив компетенция моделларини ривожлантириш Болтаев Ч.Б.	484
95	Ёшларни ватанпарварлик руҳида тарбиялашнинг шакл ва усуллари Оразымбетов Е.К.	489
96	Муҳандисларни лойиҳалаш компетенцияларини ривожлантириш усуллари	

	Мадаминов Ж.З.	496
97	Дизайн лойиҳалар воситасида ўқувчилар креативлик қобилиятларини шакллантириш масалалари Турсунов Ж.Э.	502
98	Инновационная деятельность при подготовке будущих учителей в высших учебных заведениях Маматханова Н.Т.	508
99	Жисмоний тарбия ўқитувчиларининг касбий фаолиятга тайёрлашнинг методик услублари Махмудов Б.А.	512
100	Талабалар жисмоний маданиятга қадрият сифатида муносабатда бўлиб билим олишларини ташкил этиш . Назаров А.Т.	516
101	Fransiz tili darsini tashkil etishning innovatsion shakllari. Shodiyeva I.O., Qudratova N.U.	519
102	Ўқитувчи фаолиятида инновацион салоҳиятнинг ўрни ва аҳамияти Хақимова Д.М.	523
103	Таянч компетенциялар асосида ўқувчиларнинг изланиш, тадқиқот маданиятини босқичма-босқич шакллантириш технологияси Нарзиева Н.Н., Ҳамидов А.Г.	528
104	Мураккаб структурали тизимларни таҳлил қилиш масалалари Норматов Р.Н., Арипов М.М., Сиддиқов И.М.	532
105	Электрон ўқув қўлланмалар тайёрлашда дастурий воситаларнинг имкониятлари Раҳмонов М.Ш.	537
106	Ўқувчиларда ахборот воситаларидан фойдаланиш маданиятини шакллантиришнинг назарий асослари Раҳимова Г.	543
107	12-16 ёшдаги футболчиларнинг антропогенетик мезонлар ва жисмоний тайёргарлик кўрсаткичлари асосида функционал тайёргарликлари ва жисмоний ривожланганлик даражаларини баҳолаш Рўзиқулов Б.	547
108	Педагогические основы подготовки специалиста в области безопасности жизнедеятельности Ахмедова Н.М., Тошназаров А.Х., Абдухакимов А.А.	553
109	Жисмоний маданият дарсларида тиббий гуруҳга киритилган болаларни ўқитиш методикасининг хусусиятлари Усмонов З.Н.	557
110	Таълим-тарбия сифатини таъминлашда жамоат ташкилотларнинг роли	



	Ҳомидов Ҳ.К.	561
111	Sportchilarning ovqatlanishini ba'zi bir hususiyatlari	
	Mirzayev S.	566
112	Effectiveness of educational technology	
	Kodirova D.A.	571
113	Педагогик меҳнатни илмий асосда ташкил этиш тамойиллари ва қоидалари	
	Туманов У.Ф.	576
114	Ўрта махсус таълимда “оптика” ни ўқитишнинг услубий жиҳатлари	
	Қодирова Ҳ.Н.	580
115	Umumkasbiy fanlarni kognitiv-vizual o'qitish orqali yuqori samaradorlikka erishish	
	Хо'جjiyev M.Y.	585